

Las inundaciones pueden contaminar su pozo o manantial

La información de esta página es para sistemas de agua privados residenciales (pozos y manantiales). Si obtiene el agua potable residencial de un suministro privado de un lago o agua superficial, **no la utilice** y comuníquese con el [ingeniero regional del Departamento de Conservación Medioambiental](#) (en inglés) para recibir orientación.

Si paga una factura de agua, entonces utiliza agua pública. Visite el sitio web [Recuperación de inundaciones de la Agencia de Recursos Naturales de Vermont](#) (en inglés) para obtener más información.

Si el agua de la inundación ha llegado a su pozo o manantial, asuma que el agua está contaminada y no la use para beber hasta que sepa que es segura. Es posible que el agua no sea segura para beber, cocinar o limpiar después de una inundación. Durante y después de una inundación, los pozos y manantiales privados pueden contaminarse con bacterias, microorganismos y otros contaminantes procedentes de aguas residuales, aceite de calefacción, residuos agrícolas o industriales, productos químicos y otras sustancias que pueden causar enfermedades graves.

Inundaciones cerca del pozo o manantial

No utilice el agua del pozo o manantial hasta que la haya hecho analizar y sepa que es segura, especialmente si:

- Estaba o está cubierto de agua de inundación o situado cerca de una inundación
- Tiene un olor dulce, huele a combustible o sustancias químicas, o se encuentra cerca de un posible derrame de combustible o sustancias químicas

Inspeccione el sistema de agua en busca de impactos por la inundación

Si no pudo ver la zona durante la inundación, busque escombros y barro en el área, y manchas de agua o barro en el pozo o manantial. Estas son señales de que el sistema se inundó.

1. Si es seguro hacerlo, inspeccione los componentes eléctricos:
 - Revise que no haya cables o componentes eléctricos expuestos o dañados.
 - Compruebe que no haya entrado agua en ningún componente eléctrico. No toque los cables eléctricos.
 - Si las conexiones o controles eléctricos situados fuera del revestimiento del pozo o de la caja del manantial permanecen sumergidos, no encienda la bomba hasta que haya bajado el nivel del agua de la inundación.
2. Compruebe que no haya componentes estructurales dañados en el sistema de agua.

- Revise el revestimiento del pozo: los revestimientos doblados o rotos pueden permitir la entrada de agua, sedimentos y residuos en el pozo y aumentar el riesgo de contaminación.
- Revise el tapón y la junta del pozo para asegurarse de que están bien sujetos al revestimiento. Los sedimentos y los residuos pueden entrar en el pozo a través de un tapón suelto.
- Inspeccione las baldosas de la caja del manantial y los componentes estructurales para comprobar que están sellados y permanecen en su sitio.

Si el pozo o manantial se ha visto afectado por una inundación

1. Hasta que no se haya analizado el agua, **no la utilice** para:

- Beber
- Cocinar
- Lavar los platos
- Hacer jugo o hielo
- Lavar frutas y verduras
- Cepillarse los dientes
- Preparar fórmula para lactantes

2. Obtenga agua de una fuente segura y conocida.

- Llene recipientes aptos para alimentos con agua de una fuente segura y conocida, como la biblioteca municipal, el ayuntamiento, la estación de bomberos, la escuela, la iglesia o la oficina municipal.
- Compre agua embotellada.
- Compre agua a granel a un transportista y llene un depósito de agua. [Aquí encuentra una lista de transportistas de agua a granel](#) o busque en Internet “transportistas de agua a granel en Vermont”.
- Si no puede obtener agua de una fuente segura y conocida, **hierva el agua durante un minuto** para matar las bacterias y otros microorganismos que esta pueda contener. Tenga en cuenta que hervir el agua puede hacer que algunos contaminantes comunes de las inundaciones se concentren, como los nitratos, que son especialmente perjudiciales para los niños pequeños. **No utilice agua hervida para preparar fórmula para lactantes.** No hierva el agua si:
 - Huele u observa señales de sustancias químicas en el agua

- Cree que ha habido un derrame de combustible o sustancias químicas en los alrededores
 - Observa que el agua está turbia o llena de sedimentos.
 - **No** llene el pozo o manantial contaminado con agua suministrada por un transportista. En su lugar, guarde el agua en recipientes aptos para alimentos.
3. Si se sabe que se ha derramado combustible para calefacción o sustancias químicas cerca de su pozo o manantial, llame al programa de [Gestión de Derrames del Departamento de Conservación Medioambiental de Vermont \(DEC\)](#) durante el horario laboral (7:45 a. m. a 4:30 p. m.) al teléfono 802-828-1138 o fuera del horario laboral al teléfono 800-641-5005 para informar del derrame. **No beba agua** si sospecha que ha habido un derrame de combustible o sustancias químicas en el pozo, o si el agua huele dulce o a combustible o sustancias químicas.
 4. Haga analizar el agua aunque no haya habido un derrame de sustancias químicas o de combustible. Las bacterias y los nitratos son algunos de los contaminantes más comunes del agua potable después de una inundación.
 5. Antes de tomar muestras de agua:
 - Elimine el lodo, los sedimentos y otros residuos visibles que se encuentren alrededor del revestimiento del pozo o dentro de la caja del manantial.
 - Si el agua está turbia o lodosa, deje correr el agua desde un grifo exterior con una manguera conectada hasta que el agua salga clara y sin sedimentos. Esto puede llevar de 30 minutos a varias horas o días, dependiendo del tamaño y profundidad del pozo o manantial y del grado de contaminación.
 6. Si la fuente de agua está contaminada con bacterias, [desinfecte el pozo o manantial](#) después de que haya bajado el nivel del agua de la inundación. Si necesita ayuda para desinfectar el pozo o manantial, comuníquese con un [perforador de pozos local](#) o con un [experto en calidad del agua](#).
 7. **Hasta que los resultados de los análisis demuestren que no hay bacterias ni otros contaminantes nocivos, no utilice el agua** para beber, cocinar, preparar alimentos, hacer zumos o hielo, cepillarse los dientes, lavar los platos, preparar fórmula para lactantes o biberones, ni lavar frutas o verduras.
 8. Si necesita ayuda para sustituir un sistema de agua defectuoso, llame a un [perforador de pozos autorizado](#) o a un [ingeniero regional](#) para obtener información sobre permisos y exenciones de permisos.

También puede tener problemas con el sistema séptico. [Aquí encuentra recursos que le ayudan con el sistema séptico](#)

Los enlaces de esta página conducen a recursos en inglés. Para obtener información en otro idioma, comuníquese con la Agencia de Recursos Naturales en anr.civilrights@vermont.gov o llame al teléfono 802-636-7827.